

SILVERCREST®



BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER SBKP 1 A2

DE AT CH

BLUETOOTH®- ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

CUFFIE AUDIO BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

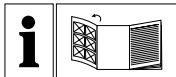
FR CH

CASQUE AUDIO BLUETOOTH®

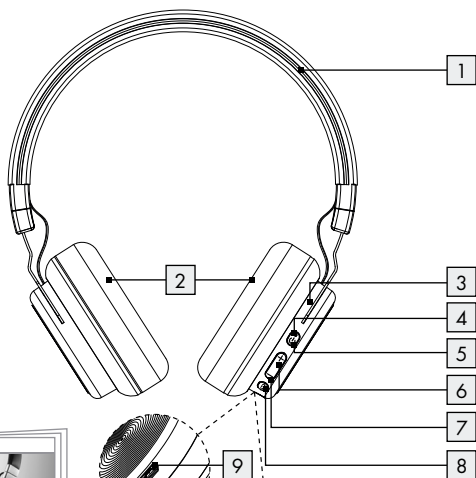
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 322177_1901

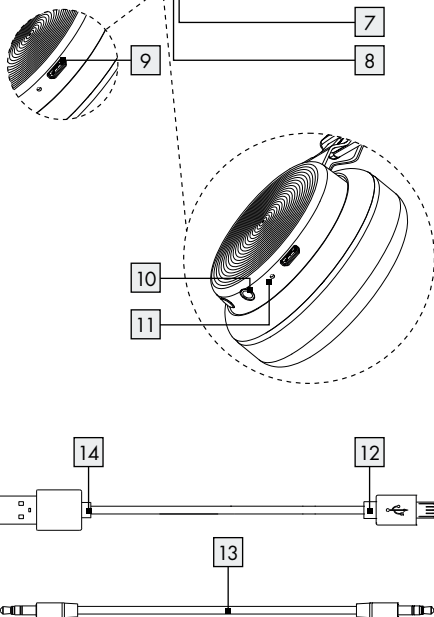
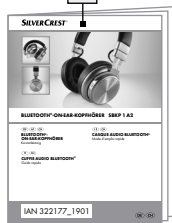
DE CH



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	43




A

15



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Verwendete Warnhinweise	Seite	7
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	9
Lieferumfang	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	11
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite	13
Vor der Inbetriebnahme	Seite	14
Akku aufladen	Seite	14
Kopfhörer verwenden	Seite	14
Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden	Seite	15
Verbindungsliste löschen	Seite	16
Kopfhörer über ein Audiokabel anschließen	Seite	16
Kopfhörer aufsetzen	Seite	17
Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe	Seite	17
Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset	Seite	18
Reinigung	Seite	19
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	19
Fehlerbehebung	Seite	20
Entsorgung	Seite	21
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	22
Garantie	Seite	22
Abwicklung im Garantiefall	Seite	23
Service	Seite	23

Verwendete Warnhinweise und Symbole

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.</p>		<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt an, dass eine Sachbeschädigung möglich ist.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.</p>		<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.</p>		<p>Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.</p>
	<p>Gleichstrom</p>		<p>Warn- und Sicherheitshinweise beachten!</p>
	<p>Anweisungen lesen!</p>		<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>

Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer SBKP 1 A2

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Bluetooth®-Kopfhörer (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth® 4.0 Standard unterstützen.

Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● **Verwendete Warnhinweise**

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen versehen ist, weist auf eine lebensbedrohliche Situation hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um schwerwiegende Verletzungen oder Lebensgefahr zu vermeiden!

⚠ WARNUNG

Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG!“ kennzeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschaden zu vermeiden!

⚠ ACHTUNG!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen versehen ist, weist auf einen möglichen Sachschaden hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das einen Sachschaden zur Folge haben.

- Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Handlungszeichen weist daraufhin geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.

HINWEIS


- Ein Hinweis vermittelt eine zusätzliche Information zur besseren Verwendung des Produkts.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

-  **HINWEIS:** Nehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung heraus und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 Bluetooth®-Kopfhörer

1 Ladekabel

1 Audiokabel mit 3,5 mm Klinkenstecker

1 Bedienungsanleitung

1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung (Abb. A)

1	Bügel	9	Mikro-USB-Ladebuchse
2	Lautsprecher mit Ohrschutzpölkstern	10	3,5 mm Klinkenbuchse
3	Bedienfeld	11	Mikrofon
4	LED	12	Mikro-USB-Stecker
5	 Taste	13	3,5 mm Audiokabel
6	 Taste	14	USB Typ A Stecker
7	 Taste	15	Bedienungsanleitung/ Kurzanleitung
8	 Taste		

● Technische Daten


Betriebsspannung:	5 V=== Gleichspannung über die USB-Ladebuchse
Eingebauter Akku:	3,7V Lithium-Polymer-Akku, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
Betriebsdauer (Musik & Telefon):	ca. 16 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Funkstandard:	Bluetooth® 4.0
Profilunterstützung:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Funkreichweite:	ca. 10 m
Abmessungen:	ca. 182 mm x 158 mm x 75 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 215 g
Betriebstemperatur:	5 °C–35 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	10%–70%
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Frequenzband:	2402 MHz–2480 MHz
Max. abgestrahlte Sendeleistung:	< 20 mW
Breitbandkennungs- spannung (WBCV):	90 mV +/- 10%
Impedanz:	32 ohm

● Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

GEFAHR

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  **Gefahr durch verminderte Wahrnehmung.** Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein Fahrzeug bzw. ein Fahrrad fahren, Maschinen bedienen oder in anderen Situationen, in denen die verminderte Wahrnehmung eines Umgebungsgeräusches Sie oder andere Personen in Gefahr bringen könnte. Beachten Sie auch die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.


GEFAHR

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.


WARNUNG – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM

GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.

-  **Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers.** Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie die Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.
- ▲ **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
-  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

i HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Falls etwas fehlen oder beschädigt sein sollte, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.


● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn der Akku leer ist, blinkt die LED **4** rot und aus den Kopfhörern ertönt ein Signalton. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker **12** des Ladekabels in die Mikro-USB-Ladebuchse **9** des Kopfhörers! Stecken Sie den USB-Stecker **14** des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).


Hinweis: Die LED leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED dauerhaft weiß.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den Mikro-USB-Stecker aus dem Kopfhörer.

● Kopfhörer verwenden


- Verbinden Sie den Kopfhörer mit einem Kommunikationsgerät.
- Bringen Sie den Kopfhörer in die Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgeräts (z. B. Mobiltelefon oder Computer).
- Um den Kopfhörer anzuschalten, drücken Sie die  Taste **5** für ca. 6 Sekunden, bis die LED **4** abwechselnd rot/weiß blinkt und ein Signalton erklingt. Der Kopfhörer befindet sich nun im Verbindungsmodus (Pairing-Modus). Sollte sich der Kopfhörer in den nächsten 5 Minuten nicht mit


einem geeigneten Wiedergabegerät koppeln, schaltet sich der Kopfhörer automatisch ab.

- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kopfhörer. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Anleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie aus der Liste von Geräten, welche von Ihrem Computer oder Mobiltelefon gefunden wurden, den Eintrag „SBKP 1 A2“ aus.
- Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt ist, blinkt die LED alle 3 Sekunden zweimal kurz weiß auf.
- Beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 4.0 unterstützen muss, damit Sie alle Optionen nutzen können.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Kopfhörer in die Reichweite eines geeigneten Wiedergabegeräts kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Kommunikationsgerät die Verbindung autorisieren. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts!
- Wenn Sie mit dem Kopfhörer die Reichweite Ihres Kommunikationsgeräts verlassen, blinkt die LED alle 2 Sekunden einmal weiß. Wenn innerhalb von 5 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich der Kopfhörer aus.
- Sie schalten den Kopfhörer manuell aus, indem Sie die  Taste 5 für 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein Signalton erklingt und die LED erlischt.




● **Kopfhörer mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden**

Sie können den Kopfhörer mit zwei Bluetooth®-fähigen Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbinden. Wenn Sie bereits ein Gerät mit dem Kopfhörer verbunden haben, gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben, um das zweite zu verbinden:

- Aktivieren Sie den Mehrfachverbindungs-Modus, indem Sie die  Taste 8 für 2 Sekunden gedrückt halten. Es erklingt ein Signalton. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) ist verbunden.

- Führen Sie nun die Verbindung des zweiten Geräts mit den Kopfhörern via Bluetooth® durch. Beachten Sie dazu bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Kommunikationsgeräts. Wählen Sie den Eintrag „SBKP 1 A2“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät ist verbunden.
- Drücken Sie kurz die  Taste 8 und es erklingt ein Signalton. Das erste Kommunikationsgerät ist wieder verbunden. Jetzt sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit den Kopfhörern verbunden.

● Verbindungsliste löschen

- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED blinkt zweimal alle 3 Sekunden weiß) die  Taste 8 für 2 Sekunden. Es erklingt ein langer Signalton.
- Der Kopfhörer befindet sich nun im Pairing-Modus. Die LED 4 blinkt rot und weiß.
- Drücken und halten Sie die  Tasten 8 und  6 gleichzeitig für 2 Sekunden. Es erklingen zwei Signaltöne.
- Der Speicher des Kopfhörers ist nun gelöscht und der Kopfhörer verbindet sich mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät nicht automatisch neu.



● Kopfhörer über ein Audiokabel anschließen




- Stecken Sie den einen 3,5 mm-Klinkenstecker des Audiokabels 13 in die 3,5 mm Buchse 10.
- Stecken Sie den anderen 3,5 mm-Klinkenstecker des Audiokabels 13 in die 3,5 mm Buchse Ihres Abspielgeräts.
Der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus, wenn er zuvor eingeschaltet war und die LED 4 erlischt.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Abspielgerät. Sie können die Musikkautstärke nur am Abspielgerät einstellen.


● Kopfhörer aufsetzen

Sie können den Kopfhörer, falls notwendig, an die Größe Ihres Kopfes anpassen: Die Lautsprecher **2** sind hierzu mittels einer Metallschiene im Bügel **1** befestigt. Richten Sie die so aus, dass ein optimaler Tragekomfort gewährleistet ist. Beachten Sie die Kennzeichnung „L“ (= Links) und „R“ (= Rechts). Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass das Bedienfeld **3** sich auf der rechten Seite befindet.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist und stellen Sie die Lautstärke zuerst auf Minimum ein. Nach dem Aufsetzen des Kopfhörers wählen Sie eine angenehme Lautstärke. Mit der - und -Taste **6** **7** am Kopfhörer können Sie die Lautstärke regulieren. Die Musik wird über die Lautsprecher **2** wiedergegeben.
- Auf dem Bedienfeld befinden sich 4 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:



Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">- Drücken und halten, um das Gerät ein-/ auszuschalten.- Einmal drücken, um die Musikwiedergabe zu starten / stoppen.
	<ul style="list-style-type: none">- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton.- Drücken und halten für ca. 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
	<ul style="list-style-type: none">- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern.- Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist.- Während der Wiedergabe drücken und für ca. 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED blinkt zweimal alle 3 Sekunden weiß) für ca. 2 Sekunden bis ein Signalton ertönt und wechseln Sie in den Pairing-Modus, um ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. - Drücken Sie im Pairing-Modus (LED blinkt rot und weiß) kurz bis ein langer Signalton ertönt, um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.

● Tastenfunktionen des Kopfhörers bei Nutzung als Headset

Sie können mit dem Kopfhörer auch Telefonate führen, wenn Sie ein Kommunikationsgerät nutzen, welches diese Funktion unterstützt.

Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 4.0 unterstützt, sind folgende Funktionen verfügbar:

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen / beenden	▷ ☎ Taste 5 kurz drücken
Anruf abweisen	▷ ☎ Taste 5 ca. 2 Sekunden drücken, bis zwei Signaltöne erklingen
Wahlwiederholung	▷ ☎ Taste 5 zweimal kurz hintereinander drücken
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die  Taste 6 (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist)
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die  Taste 7 (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist)
Telefonat vom Kopfhörer an das Telefon übergeben	▷ ☎ Taste 5 drücken und halten
Telefonat vom Telefon an den Kopfhörer übergeben	▷ ☎ Taste 5 drücken und halten

Funktion	Aktion
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen*	▷ ☎ Taste 5 kurz drücken
Zwischen zwei Anrufen wechseln (makeln)*	▷ ☎ Taste 5 zweimal kurz drücken bis ein Signalton ertönt

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED blinkt viermal pro Sekunde weiß, wenn ein Anruf eingeht.
- Der Klingelton und auch die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher **2** wiedergegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon **11** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musik wird fortfahren, wenn der Anruf beendet ist.

● Reinigung

ACHTUNG!

Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

- Um einer Akkuschädigung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● Keine Funktion

⊙ Akku ist leer.

○ Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● Keine Bluetooth®-Verbindung

⊙ Fehler bei der Bedienung des Kopfhörers.

○ Kopfhörer ausschalten und wieder einschalten.

⊙ Fehler am Kommunikationsgerät.

○ Kopfhörer vom Produkt trennen und erneut verbinden.



○ Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 4.0 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.

⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.

○ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.

● Keine Tonübertragung

⊙ Lautstärke am Kopfhörer ist auf Minimum eingestellt.

○ Durch Drücken der  Taste  die Lautstärke erhöhen.

⊙ Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts.

○ Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

⊙ Bluetooth®-Verbindung ist gestört.

○ Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.

○ Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● **Nicht alle Funktionen sind verfügbar**

- Fehler beim Kommunikationsgerät.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer, SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566











(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page 25
Introduction	Page 26
Utilisation conforme	Page 26
Avertissements utilisés	Page 26
Remarques relatives aux marques utilisées	Page 28
Contenu de la livraison	Page 28
Description de pièces	Page 29
Caractéristiques techniques	Page 29
Consignes générales de sécurité	Page 30
Consignes de sécurité pour les batteries intégrées	Page 32
Avant la mise en service	Page 33
Chargement de la batterie	Page 33
Utilisation du casque	Page 33
Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®	Page 34
Effacer la liste de connexion	Page 35
Connexion des écouteurs via un câble audio	Page 35
Mettre le casque	Page 36
Principales fonctions du casque pour la lecture de musique	Page 36
Fonctions des touches du casque lors d'une utilisation mains libres	Page 37
Nettoyage	Page 38
Stockage en cas de non utilisation	Page 39
Dépannage	Page 39
Mise au rebut	Page 40
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 41
Garantie	Page 41
Faire valoir sa garantie	Page 42
Service après-vente	Page 42

Avertissements et symboles utilisés

	<p>DANGER ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Danger » indique une situation pouvant être mortelle qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures mortelles.</p>		<p>ATTENTION ! Ce symbole avec le mot-clé « Attention » indique que des dégâts matériels sont possibles.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Avertissement » indique une situation potentiellement dangereuse qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures graves.</p>		<p>REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles.</p>
	<p>PRUDENCE ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Prudence » indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.</p>		<p>Un avertissement par ce symbole signale des dommages auditifs potentiels. Évitez les volumes sonores trop élevés sur une longue durée.</p>
	<p>Courant continu</p>		<p>Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !</p>
	<p>Lisez les instructions !</p>		<p>Porter des gants de protection !</p>

Casque audio Bluetooth® SBKP 1 A2

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce casque Bluetooth® (ci-après dénommé le „produit“) est un appareil de l'électronique grand public et est prévu pour reproduire un son transmis via une connexion Bluetooth depuis votre smartphone, ordinateur ou tout autre lecteur connecté et compatible. Le produit est également approprié comme casque pour téléphones portables ; le téléphone ou l'ordinateur doivent alors prendre en charge la norme Bluetooth® 4.0.

Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du produit est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● Avertissements utilisés

Dans ce manuel, les avertissements utilisés sont les suivants :

DANGER

Un avertissement accompagné de ce signe indique un risque mortel.

Si cet avertissement n'est pas respecté, vous vous exposez à un risque de blessure grave ou de mort.

- Suivez ces instructions afin d'éviter tout risque de mort ou de blessures graves !

AVERTISSEMENT !

Ce symbole accompagné de la remarque « AVERTISSEMENT ! » caractérise une situation comportant des risques moyens et pouvant causer des blessures graves si elle est ignorée.

ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !

Un avertissement accompagné de ce signe et mentionnant « ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! » indique qu'une éventuelle explosion peut se produire.

Si cet avertissement n'est pas respecté, vous vous exposez à un risque de blessure grave ou de dégâts matériels.

- Suivez ces instructions afin d'éviter tout risque de dégâts matériels ou de blessures graves !

ATTENTION

Un avertissement accompagné de ce signe indique des dégâts matériels possibles.

Respectez rigoureusement cet avertissement afin d'éviter tout dégât matériel.

- Suivez ces instructions afin d'éviter tout dégât matériel.



Ce symbole de manipulation indique la nécessité de porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement, afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques !



Un avertissement par ce symbole signale des dommages auditifs potentiels. Évitez les volumes trop élevés sur une longue durée.

i REMARQUE

- Ces renseignements supplémentaires permettent une meilleure utilisation du produit.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB® est une marque déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de la livraison

- i** **REMARQUE :** Sortez le produit et le mode d'emploi de l'emballage et retirez l'ensemble des emballages.

1 casque audio Bluetooth®





1 câble de recharge

1 câble audio avec prise jack 3,5 mm

1 mode d'emploi

1 guide rapide

● Description de pièces (Fig. A)

1	Arceau	8	Touche 
2	Haut-parleurs avec coussinets de protection	9	Port de charge micro USB
3	Panneau de commande	10	Douille jack 3,5 mm
4	LED	11	Microphone
5	Touche 	12	Connecteur micro USB
6	Touche 	13	Câble audio 3,5 mm
7	Touche 	14	Prise USB de type A
		15	Mode d'emploi / Guide rapide

● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	tension continue de 5V \equiv via le port de charge USB
Pile rechargeable intégrée :	pile lithium-polymère 3,7V, 400mAh, 1,48Wh
Temps de charge :	env. 3 heures
Durée de fonctionnement (musique et téléphone) :	env. 16 heures (niveau de volume moyen)
Norme :	Bluetooth® 4.0
Profils soutenus :	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Portée :	env. 10 m
Dimensions :	env. 182 mm x 158 mm x 75 mm (l x h x p)
Poids :	env. 215 g
Température de fonctionnement :	5 °C–35 °C
Humidité de l'air (pas de condensation) :	10%–70%
Température de stockage :	0 °C–40 °C
Bande de fréquence :	2402 MHz–2480 MHz


Puissance de transmission	
émise max. :	< 20 mW
Tension caractéristique de la	
large bande (WBCV) :	90 mV +/- 10%
Impédance :	32 ohm

● **Consignes générales de sécurité**

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

DANGER

- **Risque d'asphyxie !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.
-  **Danger pour cause de perception réduite.** N'utilisez pas le casque audio si vous conduisez un véhicule ou un vélo, manipulez des machines ou dans d'autres situations dans lesquelles la perception réduite d'un bruit ambiant peut vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes. Respectez les dispositions et directives légales du pays dans lequel vous utilisez le casque audio.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie ne peut pas être remplacée.
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures !
- Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur ou à côté du produit.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas le produit, si vous constatez des dommages sur le produit ou le câble de chargement !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.


DANGER

- Ne jamais ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.


ATTENTION – Interface radio

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement de ces derniers peut être affecté par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors

d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées du produit. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et produits qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.

-  **Prudence lors de l'utilisation du casque audio.**
L'utilisation prolongée d'un casque audio à volume élevé peut entraîner des dommages auditifs. Ajustez toujours le volume tout d'abord à un niveau faible, puis à un niveau agréable. Utilisez toujours le casque audio de manière à ne pas entraver la perception des bruits ambiants.

Consignes de sécurité pour les batteries intégrées

- Ne jamais ouvrir le produit ; les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel spécialisé.
- ⚠ **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit au feu.
- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant influencer sur les batteries, par ex. un radiateur / le rayonnement direct du soleil.
-  Lorsque les batteries fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- Ne recouvrez pas le produit pendant l'utilisation ou pendant la recharge. Dans le cas contraire, le produit pourrait surchauffer.
- Ce produit contient une pile rechargeable. En cas de mauvaise utilisation, la pile peut provoquer un incendie, une explosion ou peut fuir en laissant s'écouler des substances dangereuses.

● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité du contenu de la boîte avant la mise en service !

i REMARQUE

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles. Si quelque chose devait manquer ou être détérioré, adressez-vous au revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.


● Chargement de la batterie

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Lorsque la pile est vide, le voyant LED **4** clignote en rouge et le casque émet un signal sonore. La pile doit alors être rechargée le plus rapidement possible.
- Branchez le connecteur micro USB **12** du câble de charge dans le port de charge micro USB **9** du casque ! Branchez le connecteur USB **14** du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fourni).


Remarque : Pendant la recharge, le voyant LED est allumé en rouge. Une fois la pile complètement chargée, le voyant LED s'allume en blanc.

- Lorsque la charge est terminée, retirez le connecteur micro-USB du casque.

● Utilisation du casque


- Branchez le casque avec un dispositif de communication.
- Approchez le casque près d'un autre appareil de communication connecté (p.ex. un téléphone mobile ou un ordinateur).
- Pour allumer le casque audio, maintenez la touche  **5** enfoncée pendant environ 6 secondes, jusqu'à ce que le voyant LED **4** s'allume alternativement en rouge et blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le casque se trouve à présent en mode de connexion (mode d'appairage).


Si l'appairage du casque audio avec un appareil de lecture approprié n'est pas effectué dans les 5 minutes suivantes, le casque s'éteint automatiquement.

- Branchez désormais votre dispositif de communication (téléphone mobile ou ordinateur) sur votre casque par Bluetooth®. Veuillez vous référer aux instructions dans le manuel de vos dispositifs de communication. Choisissez dans la liste des dispositifs détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile, l'entrée « SBKP 1 A2 ».
- Si la connexion s'est faite correctement, le voyant LED clignote brièvement deux fois en blanc toutes les 3 secondes.
- Vérifiez que votre dispositif prenne en charge la norme Bluetooth® 4.0 afin de pouvoir utiliser toutes les options.
- Lorsque, avec votre casque allumé, vous êtes à portée d'un appareil de lecture approprié, la connexion Bluetooth® s'établit automatiquement.
- Il est possible que vous deviez autoriser la connexion de votre appareil. Veuillez vous référer au mode d'emploi de vos dispositifs de communication !
- Lorsque vous sortez avec votre casque de la zone de portée de votre appareil de communication, le voyant LED clignote en blanc toutes les 2 secondes. Si aucune autre connexion n'est rétablie dans les 5 minutes, le casque s'éteint.
- Pour éteindre le casque manuellement, restez appuyer sur la touche  5 pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que la LED s'éteigne.




● Connexion du casque avec un deuxième appareil Bluetooth®

Vous pouvez connecter simultanément un casque à deux dispositifs de communication Bluetooth®. Si vous avez déjà connecté un appareil à votre casque, procédez comme décrit ci-dessous pour connecter le second :

- Activez le mode de connexion multiple en maintenant  la touche 8 enfoncée pendant 2 secondes. Un signal sonore retentit. Le premier appareil de communication (ordinateur ou téléphone mobile) est connecté.

- Effectuez à présent la connexion du second appareil au casque via Bluetooth®. Veuillez vous référer aux indications dans le mode d'emploi de votre appareil de communication. Choisissez l'entrée « SBKP 1 A2 » dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile. Le second appareil de communication est connecté.
- Appuyez brièvement sur la touche  [8] un signal sonore retentit. Le premier appareil de communication est de nouveau connecté. Les deux appareils de communication sont maintenant connectés simultanément au casque.

● Effacer la liste de connexion

- Appuyez et maintenez en mode connecté (le voyant LED clignote en blanc deux fois toutes les 3 secondes) la  touche [8] pendant 2 secondes. Un long signal sonore retentit.
- Le casque se trouve à présent en mode d'appairage. Le voyant LED [4] clignote en rouge et blanc.
- Appuyez et maintenez les  touches [8] et  [6] simultanément pendant 2 secondes. Deux signaux sonores retentissent.
- La mémoire du casque est désormais formatée, et le casque ne se reconnecte pas automatiquement à l'appareil de communication auparavant connecté.



● Connexion des écouteurs via un câble audio




- Branchez l'une des prises jack 3,5 mm du câble audio [13] dans la douille jack 3,5 mm [10].
- Branchez l'autre prise jack 3,5 mm du câble audio [13] dans la douille jack 3,5 mm de votre appareil de lecture.
Le casque s'éteint automatiquement, lorsqu'il était allumé auparavant, et la LED [4] s'éteint.
- Démarrez une playlist sur votre appareil audio. Vous pouvez uniquement régler le volume de la musique sur l'appareil audio.


● Mettre le casque

Si nécessaire, vous pouvez également ajuster la taille du casque à votre tête : les haut-parleurs [2] y sont fixés au moyen d'une barre métallique dans l'arceau [1]. Ajustez-les pour profiter d'un confort de port optimal. Respectez le marquage « L » (= gauche) et « R » (= droit). Portez le casque de telle sorte que le panneau de commande [3] soit situé sur le côté droit.

● Principales fonctions du casque pour la lecture de musique

- Démarrez une playlist sur l'appareil de lecture et réglez tout d'abord le volume sonore au niveau minimal. Après avoir mis le casque, sélectionnez le volume qui vous convient. La touche  et  sur le casque audio vous permet d'ajuster le volume sonore. Les haut-parleurs [2] restituent la musique.
- 4 touches se trouvent sur l'unité de commande. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles :















Touche	Fonctionnalité
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyer et maintenir pour allumer / éteindre l'appareil.- Appuyer une fois, pour démarrer / arrêter la musique.
	<ul style="list-style-type: none">- Pression unique afin d'augmenter le volume par palier. Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume maximal est atteint.- Appuyer et maintenir durant environ 2 secondes afin de passer au prochain morceau.
	<ul style="list-style-type: none">- Pression unique afin de baisser le volume par palier.- Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume minimal est atteint.- Maintenir appuyée durant env. 2 secondes pendant la lecture, pour revenir au titre précédent.

Touche	Fonctionnalité
	<ul style="list-style-type: none"> - Pressez et maintenez en mode connecté (le voyant LED clignote en blanc deux fois toutes les 3 secondes) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse puis passez en mode d'appairage pour autoriser la connexion d'un autre appareil de communication. - Pressez brièvement en mode d'appairage (le voyant LED clignote en blanc et rouge) jusqu'à ce qu'un signal sonore long retentisse pour effectuer la connexion avec l'appareil de communication qui était connecté auparavant.

● Fonctions des touches du casque lors d'une utilisation mains libres

Ce casque vous permet également de téléphoner si vous utilisez un dispositif de communication qui prend en charge cette fonction.

Si votre dispositif de communication prend en charge la norme Bluetooth® 4.0, les fonctions suivantes sont disponibles :

Fonction	Action
Répondre / mettre fin à un appel	Appuyez brièvement sur la touche              

Fonction	Action
Diminuer le volume sonore	Appuyez brièvement sur la = touche 7 (un signal sonore retentit lorsque le volume minimal est atteint)
Transférer une conversation téléphonique du casque vers le téléphone	Maintenir appuyée la touche ▷ 📞 5
Transférer une conversation téléphonique du téléphone vers le casque	Maintenir appuyée la touche ▷ 📞 5
Mettre fin à l'appel en cours et accepter un appel en attente*	Appuyer brièvement sur la touche ▷ 📞 5
Basculer entre deux appels (suspension d'appel)*	Appuyer brièvement deux fois sur la touche ▷ 📞 5 , jusqu'à ce qu'un signal retentisse

* Ces fonctions doivent être pris en charge par votre opérateur téléphonique.

- Le voyant LED clignote quatre fois par seconde en blanc lors d'un appel entrant.
- Les haut-parleurs **2** diffuseront le signal sonore ainsi que la voix de votre correspondant téléphonique.
- La lecture de la musique est automatiquement interrompue lorsque vous répondez à un appel.
- Votre voix est saisie par le microphone **11**.
- La musique reprend lorsque l'appel est terminé.

● Nettoyage

⚠ ATTENTION

Risques de dommage du produit !

- Éteignez le produit et retirez tous les connecteurs avant de le nettoyer !
- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant son nettoyage, afin d'éviter d'endommager le produit et de devoir recourir à d'éventuelles réparations.

- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux !

● Stockage en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec, afin de ne pas l'exposer à la poussière et à la lumière directe du soleil.
- Afin d'éviter d'endommager la batterie en cas de stockage prolongé, la batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Mesure



● **Ne fonctionne pas**

- ⊙ La batterie est vide.
- Charger la batterie, comme décrit sous « Chargement de la batterie ».

● **Aucune connexion Bluetooth®**

- ⊙ Mauvaise utilisation du casque.
- Éteindre le casque et le rallumer.
- ⊙ Erreur sur le dispositif de communication.
- Déconnecter le casque du produit, et le connecter à nouveau.
- Vérifiez si d'autres périphériques possédant la norme Bluetooth® 4.0, peuvent fonctionner avec les dispositifs de communication.
- ⊙ La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.

● **Aucun son**

- ⊙ Volume du casque réglé au minimum.
- Appuyez sur la touche   pour augmenter le volume.

- Mauvaise utilisation du dispositif de communication.
- Augmenter le volume sonore du lecteur.
- La connexion Bluetooth® est perturbée.
- Réduire la distance des appareils impliqués dans la connexion Bluetooth®.
- Déconnectez-vous du Bluetooth® et redémarrez.

● **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles**

- Erreur sur le dispositif de communication.
- Vérifiez si votre dispositif de communication prend en charge toutes les fonctions.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit (Casque audio Bluetooth® SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces

d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0842 665566








(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail : owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 44
Introduzione	Pagina 45
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 45
Avvisi utilizzati	Pagina 45
Note sul marchio di fabbrica	Pagina 47
Contenuto della confezione	Pagina 47
Descrizione dei componenti	Pagina 47
Dati tecnici	Pagina 48
Indicazioni generali in materia di sicurezza	Pagina 49
Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate	Pagina 51
Prima della messa in funzione	Pagina 51
Caricamento della batteria	Pagina 52
Utilizzo delle cuffie	Pagina 52
Collegamento delle cuffie con un secondo dispositivo Bluetooth® ...	Pagina 53
Eliminazione lista dei collegamenti	Pagina 54
Collegare le cuffie al cavo audio	Pagina 54
Come indossare le cuffie	Pagina 54
Funzioni tasti della cuffia durante la riproduzione audio	Pagina 55
Tasti funzionali delle cuffie per l'utilizzo con microfono	Pagina 56
Pulizia	Pagina 57
Conservazione in caso di non utilizzo	Pagina 57
Risoluzione dei problemi	Pagina 57
Smaltimento	Pagina 58
Dichiarazione di conformità UE semplificata ...	Pagina 59
Garanzia	Pagina 59
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 60
Assistenza	Pagina 61

Avvertenze e simboli impiegati

	<p>PERICOLO! Questo simbolo, unito alla scritta „pericolo“, indica l'esposizione a una situazione estremamente pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni letali.</p>		<p>ATTENZIONE! Questo simbolo, unito alla scritta „attenzione“, segnala la possibilità di danneggiamenti materiali.</p>
	<p>AVVERTIMENTO! Questo simbolo, unito alla scritta „avvertimento“, indica la presenza di una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni gravi.</p>		<p>NOTA: questo simbolo con la scritta „nota“ indica la presenza di ulteriori informazioni utili.</p>
	<p>CAUTELA! Questo simbolo, abbinato alla scritta „cautela“, indica la presenza di una situazione di pericolo limitata che, in caso di inosservanza, può causare lesioni di grado lieve o medio.</p>		<p>Un'avvertenza con questo simbolo rinvia a possibili danni all'udito. Evitare un volume troppo alto per un tempo prolungato.</p>
	<p>Corrente continua</p>		<p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!</p>
	<p>Leggere le istruzioni!</p>		<p>Indossare guanti protettivi!</p>

Cuffie audio Bluetooth® SBKP 1 A2

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Queste cuffie Bluetooth® (di seguito nominate prodotto), quale articolo elettronico di intrattenimento, sono destinate alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite collegamento Bluetooth con smartphone, computer o altri apparecchi di riproduzione simili compatibili. Il prodotto è utilizzabile anche come cuffia con microfono per telefoni cellulari; il telefono o il computer devono però essere dotati di standard Bluetooth® 4.0.

È vietato l'utilizzo per scopi commerciali. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio. I reclami dovuti dovuti ad un utilizzo non conforme o da modifiche non ammesse apportate al prodotto saranno considerati ingiustificabili. Un utilizzo di tale natura avviene a proprio rischio e pericolo.

● Avvisi utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono adottati i seguenti segnali di avviso:

PERICOLO

Un avviso contrassegnato con questo simbolo indica una situazione che potrebbe essere pericolosa per la vita.

L'inosservanza di tale avvertenza può condurre a lesioni gravi o letali.

- Osservare le indicazioni del presente avviso per evitare gravi lesioni o pericolo di morte!

 **ATTENZIONE! Questo simbolo con la parola „ATTENZIONE” rappresenta un pericolo con rischi di ordine medio che, in caso di inosservanza, può portare a lesioni gravi.**

ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Un avviso contrassegnato con questo simbolo e con le parole „ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!” indica un possibile rischio di esplosione.

L'inosservanza di tale avvertenza può condurre a lesioni gravi o letali o ad eventuali danni materiali.

- Osservare le indicazioni del presente avviso per evitare rischi letali, lesioni gravi o danni materiali!

ATTENZIONE

Un avviso contrassegnato con questo simbolo indica un possibile danno a cose.

In caso di inosservanza di tale avviso, potrebbero verificarsi danni a cose.

- Osservare le indicazioni di questo avviso in modo da evitare danni a cose.



Questo simbolo invita ad indossare un paio di guanti protettivi adatti!
Osservare le indicazioni del presente avviso per evitare lesioni alle mani tramite oggetti oppure il contatto con materiali bollenti o chimici!



Un'avvertenza con questo simbolo rinvia a possibili danni all'udito.
Evitare un volume troppo alto per un tempo prolungato.

NOTA


- Una nota fornisce ulteriori informazioni per un uso migliore del prodotto.

● **Note sul marchio di fabbrica**

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati appartenenti alla Bluetooth SIG Inc., il cui utilizzo da parte della OWIM GmbH avviene nei limiti della licenza.
- Il marchio di fabbrica ed il nome della marca SilverCrest sono proprietà dei loro rispettivi titolari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei proprietari corrispondenti.

● **Contenuto della confezione**

-  **NOTA:** estrarre il prodotto e il manuale di istruzioni dalla confezione e rimuovere l'intero imballaggio.

1 cuffie audio Bluetooth®

1 cavo di alimentazione


1 cavo audio con connettori
jack da 3,5 mm

1 manuale di istruzioni

1 guida rapida

● **Descrizione dei componenti (fig. A)**

 1 Archetto

 2 Altoparlanti con
imbottitura protettiva

 3 Pannello comandi

 4 LED

 5 Tasto  

 6 Tasto 

 7 Tasto 

 8 Tasto 

 9 Presa di ricarica micro USB

- | | |
|--|--|
| 10 Presa per connettore jack 3,5 mm | 14 Connettore USB di tipo A |
| 11 Microfono | 15 Manuale di istruzioni/
guida rapida |
| 12 Connettore micro USB | |
| 13 Cavo audio 3,5 mm | |

● Dati tecnici


Tensione d'esercizio:	5V=== corrente continua tramite porta di ricarica USB
Batteria integrata:	3,7V batteria ai polimeri di litio, 400 mAh, 1,48 Wh
Tempo di caricamento:	ca. 3 ore
Durata di funzionamento (musica e telefono):	ca. 16 ore (con volume medio)
Standard wireless:	Bluetooth® 4.0
Supporto profilo:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Ampiezza raggio:	ca. 10 m
Dimensioni:	ca. 182 mm x 158 mm x 75 mm (L x H x P)
Peso:	ca. 215 g
Temperatura di esercizio:	5 °C–35 °C
Umidità dell'aria (esclusa condensa):	10%–70%
Temperatura di conservazione:	0 °C–40 °C
Banda di frequenza:	2402 MHz–2480 MHz
Potenza massima irradiata:	< 20 mW
Tensione di riconoscimento in banda larga (WBCV):	90 mV +/- 10%
Impedenza:	32 ohm

● Indicazioni generali in materia di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

 **PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTII!**

 **PERICOLO**

- **Pericolo di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento causato dal materiale di imballaggio. Spesso i bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. Il prodotto non è un giocattolo.
-  **Pericolo per percezione ridotta.** Non utilizzare le cuffie mentre si è alla guida di un veicolo o di una bicicletta, mentre si utilizzano macchinari o in altre situazioni in cui la percezione ridotta di un rumore circostante potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Attenersi anche alle disposizioni legali e ai regolamenti del Paese in cui si utilizzano le cuffie.

PERICOLO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita ad opera dell'utente. La batteria non è sostituibile.
- Tenere il prodotto lontano da ambienti umidi, gocce e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme sopra o nelle vicinanze del prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'utilizzo del prodotto qualora si rilevassero eventuali danni al prodotto o al cavo di ricarica!


- In presenza di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare il cavo USB.
- È possibile la formazione di condensa nel prodotto a seguito di improvvisi sbalzi di temperatura. In tal caso, attendere che il prodotto si riadatti alla temperatura ambientale prima di riutilizzarlo in modo da evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, come radiatori o altri apparecchi che producono calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a elevate temperature.

PERICOLO

- Non aprire mai il prodotto! I componenti interni non necessitano di manutenzione.


AVVERTENZA – Interfaccia wireless

Spegnere il prodotto in aereo, ospedale, sale di comando o nelle vicinanze di sistemi medici elettronici. I segnali radio trasmessi potrebbero compromettere la funzionalità di apparecchi elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati poiché la loro funzionalità potrebbe essere compromessa dalle onde elettromagnetiche. Le onde radio emesse possono causare interferenze negli apparecchi acustici. Non collocare il prodotto in aree esposte a gas infiammabili o in zone potenzialmente a rischio di esplosione (ad es. reparti verniciatura) poiché le onde radio emesse potrebbero causare esplosioni o incendi quando i componenti radio sono accesi. Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate al prodotto. In tal senso la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o prodotti non distribuiti da OWIM. L'utente del prodotto è l'unico responsabile per l'eliminazione di interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate al prodotto, nonché per la sostituzione del prodotto stesso.

-  **Cautela nell'utilizzo delle cuffie.** L'utilizzo di cuffie per un periodo di tempo prolungato o a volume alto può danneggiare l'udito dell'utente. Impostare inizialmente sempre un volume basso e poi passare ad un livello piacevole. Utilizzare sempre le cuffie in maniera tale che la percezione dei rumori circostanti sia garantita.



Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate

- Non aprire mai il prodotto; le riparazioni possono essere eseguite solamente da parte di personale specializzato.
- ⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non gettare il prodotto tra le fiamme.
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero avere influenza sulle batterie, quali ad esempio vicinanza a caloriferi / irraggiamento solare diretto.
-  Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o il processo di carica. In caso contrario, il prodotto può surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria. In caso di un utilizzo scorretto, questa può condurre ad incendi, esplosioni o alla fuoriuscita di sostanze pericolose.





● Prima della messa in funzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che il contenuto della confezione sia intatto e completo.

NOTA

- Verificare che il prodotto fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti. Qualora degli elementi risultassero mancanti o danneggiati, rivolgersi al negoziante presso cui questo prodotto è stato acquistato.




● **Caricamento della batteria**



- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Se la batteria è scarica, il LED  rosso lampeggia e dalle cuffie viene emesso un segnale acustico. La batteria deve essere ricaricata al più presto.
- Inserire il connettore micro USB  del cavo di caricamento nella porta di ricarica micro USB  delle cuffie! Inserire il connettore USB  del cavo di caricamento nella porta USB del PC o di un alimentatore USB (non compresi nella confezione).

Nota: durante il processo di ricarica il LED sarà acceso costantemente con luce rossa. Quando la batteria è completamente carica, il LED diventa bianco.

- Una volta completato il caricamento, staccare il connettore micro USB dalle cuffie.




● **Utilizzo delle cuffie**

- Collegare le cuffie ad un apparecchio.
- Avvicinare le cuffie ad un dispositivo acceso (ad es. cellulare o computer).
- Per accendere le cuffie, premere il tasto   per ca. 6 secondi, finché il LED  lampeggerà con luce rossa/bianca alternata e si udirà un segnale acustico. Le cuffie si trovano ora in modalità di collegamento (modalità pairing). Se le cuffie non si collegheranno a un dispositivo di riproduzione nei 5 minuti seguenti, esse si spegneranno automaticamente.
- Collegare quindi un dispositivo (cellulare o computer) con le cuffie tramite Bluetooth®. Attenersi alle istruzioni del dispositivo scelto. Selezionare la voce „SBKP 1 A2” nella lista dispositivi presente sul computer o sul cellulare.




- Una volta avvenuto il collegamento, il LED lampeggerà brevemente con luce bianca per due volte ogni 3 secondi.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di collegamento supportino lo standard Bluetooth® 4.0, in modo da poter utilizzare tutte le opzioni.
- Nel caso in cui un dispositivo di riproduzione adatto si trovi nel raggio d'azione delle cuffie accese, il collegamento Bluetooth® verrà effettuato automaticamente.
- E' probabile che il dispositivo di collegamento richieda un'autorizzazione. Attenersi alle istruzioni del dispositivo scelto!
- Qualora le cuffie non si trovino più nel raggio d'azione dell'apparecchio collegato, il LED lampeggerà con luce bianca una volta ogni 2 secondi. Se il collegamento non viene ripristinato entro 5 minuti, le cuffie si spengono.
- Per spegnere le cuffie manualmente premendo il tasto   per 3 secondi fino a che non si avverta un segnale acustico e si spenga la spia LED.

● Collegamento delle cuffie con un secondo dispositivo Bluetooth®

E' possibile collegare le cuffie con due dispositivi Bluetooth® contemporaneamente. Dopo aver collegato il primo dispositivo, procedere come descritto per collegare il secondo:

- Attivare le modalità di collegamento multiplo mantenendo premuto il tasto   per 2 secondi. Si udirà un segnale acustico. Il primo dispositivo di collegamento (telefono cellulare o computer) è collegato.
- Collegare ora il secondo dispositivo alle cuffie tramite Bluetooth®. Attenersi qui alle indicazioni presenti nelle istruzioni per l'uso del proprio dispositivo. Selezionare la voce „SBKP 1 A2” dalla lista dei dispositivi riconosciuti dal proprio computer o telefono cellulare. Il secondo dispositivo di collegamento è collegato.
- Premere brevemente il tasto  , si avvertirà il segnale acustico. Il primo dispositivo di collegamento è nuovamente collegato. Ora entrambi i dispositivi di collegamento sono collegati contemporaneamente alle cuffie.

● Eliminazione lista dei collegamenti

- Premere e tenere premuto in modalità collegata (il LED lampeggia con luce bianca due volte ogni 3 secondi) il tasto  [8] per 2 secondi. Si udirà un segnale acustico più lungo.
- Le cuffie si trovano ora in modalità Pairing. Il LED [4] lampeggia con luce rossa e bianca.
- Premere contemporaneamente il tasto  [8] e  [6] per 2 secondi. Si udiranno due segnali acustici.
- La memoria delle cuffie è stata ora cancellata e le cuffie non si riconnetteranno automaticamente con il dispositivo precedentemente collegato.



● Collegare le cuffie al cavo audio





- Inserire il connettore jack da 3,5mm del cavo audio [13] nella presa da 3,5 mm [10].
- Inserire l'altro connettore jack da 3,5mm del cavo audio [13] nella presa da 3,5 mm del proprio dispositivo audio.
Se le cuffie erano accese, si spegneranno automaticamente e la spia LED [4] sparirà.
- Avviare una playlist dal proprio dispositivo audio. Il volume del suono può essere regolato solo dal dispositivo audio.

● Come indossare le cuffie

Le cuffie possono essere adattate, se necessario, alle dimensioni della propria testa: gli auricolari [2] sono fissati all'archetto [1] grazie ad una guida in metallo scorrevole. Regolare le cuffie adattandole in modo ottimale alla propria testa. Fare attenzione alle indicazioni „L” (= sinistra) e „R” (= destra). Indossare le cuffie in modo che l'area comandi [3] si trovi sulla destra.

● Funzioni tasti della cuffia durante la riproduzione audio










- Avviare una playlist dal dispositivo audio e impostare inizialmente il volume al minimo. Dopo aver indossato le cuffie, regolare il volume secondo la propria preferenza. Con i tasti  e  6 7 collocati sulle cuffie, sarà possibile regolare il volume. La musica sarà riprodotta attraverso gli altoparlanti 2.
- Sull'area comandi sono presenti 4 tasti. Ad essi corrispondono le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none">- Premere e tenere premuto per accendere / spegnere l'apparecchio.- Premere una volta per avviare / stoppare la riproduzione audio.
	<ul style="list-style-type: none">- Premere una volta per alzare il volume di un livello. Al raggiungimento del volume massimo viene emesso un segnale acustico.- Tenere premuto per circa 2 secondi per passare al titolo seguente.
	<ul style="list-style-type: none">- Premere una volta per abbassare il volume di un livello.- Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un segnale acustico.- Tenere nuovamente premuto per circa 2 secondi durante la riproduzione per tornare alla traccia precedente.
	<ul style="list-style-type: none">- Premere e tenere premuto in modalità collegata (il LED lampeggia due volte ogni 3 secondi con luce bianca) per ca. 2 secondi fino all'emissione di un segnale acustico e commutare così in modalità Pairing per consentire il collegamento di un altro dispositivo.- Per la connessione al dispositivo precedentemente collegato, premere brevemente in modalità Pairing (il LED lampeggia con luce rossa e bianca) fino all'emissione di un segnale acustico lungo.

● Tasti funzionali delle cuffie per l'uso con microfono

Con le cuffie è possibile anche effettuare telefonate se collegate ad un dispositivo che supporta tale funzione.

Ciò è possibile se il dispositivo utilizzato supporta lo standard Bluetooth® 4.0.

Funzione	Azione
Accetta / termina chiamata	Premere brevemente il tasto  [5].
Rifiuta chiamata	 Premere il tasto [5] per ca. 2 secondi fino all'emissione di due segnali acustici
Recall	Premere due volte brevemente il tasto  [5]
Aumenta volume	Premere brevemente il tasto  [6] (si udirà un segnale acustico se viene raggiunto il volume massimo)
Riduci volume	Premere brevemente il tasto  [7] (si udirà un segnale acustico se viene raggiunto il volume minimo)
Trasferire la telefonata dalle cuffie al telefono	Premere e tenere premuto il tasto  [5]
Trasferire la telefonata dal telefono alle cuffie	Premere e tenere premuto il tasto  [5]
Terminare la chiamata attiva e aprire una chiamata in entrata*	Premere brevemente il tasto  [5]
Passare da una chiamata all'altra*	Premere brevemente due volte il tasto  [5] fino ad avvertire un segnale acustico

*Tale funzione deve essere supportata dal proprio operatore telefonico.

- In presenza di una chiamata, il LED lampeggerà quattro volte al secondo con luce bianca.
- La suoneria e la voce dell'interlocutore saranno riprodotti dagli altoparlanti [2].

- La riproduzione musicale viene interrotta automaticamente in caso di chiamata in entrata.
- Il microfono **[1]** registra la propria voce.
- La musica ripartirà al termine della chiamata.

● **Pulizia**

⚠ ATTENZIONE

Possibile danneggiamento del prodotto!

- Spegnere il prodotto e staccarlo dalla presa prima di pulirlo!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità per evitare danni al prodotto e conseguenti riparazioni.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido!

● **Conservazione in caso di non utilizzo**

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto per evitare che venga esposto a polvere e irraggiamento solare diretto.
- Al fine di prevenire un danneggiamento della batteria dovuto a un mancato utilizzo prolungato, è necessario ricaricare regolarmente la batteria.

● **Risoluzione dei problemi**

● = **Errore**

⊙ = Causa possibile

○ = Risoluzione

● **Nessuna funzione**



⊙ Batteria scarica

○ Ricaricare la batteria come descritto nella sezione „Caricamento della batteria“.

● **Nessun collegamento Bluetooth®**

- ⊙ Errore nell'utilizzo delle cuffie
- Spegner e riaccendere le cuffie.
- ⊙ Errore del dispositivo da collegare
- Separare le cuffie dal prodotto e collegare nuovamente.
- Verificare che il dispositivo da collegare supporti lo standard Bluetooth® 4.0 per poterlo utilizzare.
- ⊙ Collegamento Bluetooth® poco stabile.
- Ridurre la distanza dal dispositivo collegato tramite Bluetooth®.

● **Nessuna riproduzione udibile**

- ⊙ Volume impostato al minimo.
- Aumentare il volume tenendo premuto il tasto  .
- ⊙ Errore nell'utilizzo del dispositivo collegato.
- Aumentare il volume sul dispositivo collegato.
- ⊙ Collegamento Bluetooth® poco stabile.
- Ridurre la distanza dal dispositivo collegato tramite Bluetooth®.
- Interrompere il collegamento Bluetooth® e rieffettuarlo.

● **Non sono disponibili tutte le funzioni**

- ⊙ Errore del dispositivo collegato.
- Verificare che il dispositivo collegato supporti tutte le funzioni.

● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Prodotto:

Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto (Cuffie audio Bluetooth® SBKP 1 A2, HG01947A/HG01947B) è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG01947A/HG01947B

Version: 06 / 2019

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
06 / 2019 · Ident.-No.: HG01947A/B062019-1

IAN 322177_1901

1

